

## サイバーパンク2077 – エンドユーザーライセンス同意書

最終更新日: 2020年12月10日

こんにちは！ サイバーパンク2077 に興味を持って頂き、ありがとうございます。弊社が作ったこの同意書では、サイバーパンク2077 でお客様がやっていいこと(および、やってはダメなこと)を説明しています。法的に可能な範囲で、できるだけ簡単にまとめ、ところどころ、その意味を理解するのに役立つ非公式の要約バージョンも盛り込みました。右側の短い要約版は、法律用語の解釈に詳しい、ナイトシティ在住の生粋のサイバーパンクが書いてくれたものです。ただしもちろん、お客様にもおわかりのとおり、実際に重要かつ法的拘束力を持つのは、左側の全文の方です。

### 要旨:

1. この法的な同意書は、サイバーパンク2077 に関し、お客様、すなわち親愛なるゲーマーの皆様と、弊社、すなわち CD PROJEKT RED との間で交わされるものです。
2. 弊社はお客様にサイバーパンク2077 をプレイする権利を付与し、お客様がこのゲームを楽しんでくれることを心から希望します。弊社は数年来このゲームに取り組んできました。したがってこのゲームは弊社の創作物であり、弊社の知的財産であることをここに明記しておきます。しかし、これを理由に、お客様のゲームの楽しみを制限するものではありません。
3. この同意書では、お客様がサイバーパンク2077 で行わないよう弊社がお願いする事項を紹介しています。また、仲裁や責任、その他、弁護士を必要とする内容に関して、ここで説明しておくべき法的事項があります(ただし弊社としては、可能な限り公平であるよう努めます)。
4. 弊社はゲームファンたちが作る作品を愛しています。そこで弊社では、二次創作ガイドラインを作成し[<https://cdprojektred.com/fan-content>]、何がOKで何がOKでないかをわかりやすく示しました。実況プレイやストリーミングを行っているすべてのお客様に、ここではっきりお伝えします。そのこと自体は(それで収益化を図ることを含め)、二次創作ガイドライン[<https://cdprojektred.com/fan-content>] に準拠する限りにおいて、まったく問題ありません(ガイドライン記載の禁止例:「ペイウォール方式では使用しないで下さい」)。
5. 弊社は、弊社が収集するデータと収集しないデータ、およびその使用目的について、明確にしておきたいと考えます。これについては、弊社の[プライバシーポリシー](https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy) [https://regulations.cdprojektred.com/privacy\_policy] をご確認ください。
6. 弊社は今後、この同意書を更新する可能性があります。更新した場合には、必ずオンライン上に更新版を掲載いたします。弊社としても、規約や決まりばかりを厳しく言いたくはないのですが、お客様がこれらの規約に著しく違反した場合には、お客様は(一時的に、または永久に)このゲームへのアクセスを失う可能性があります。弊社としては、お客様が問題を起こすことはないと思っています。しかし、法務の専門家によれば、この点は明確にしておかなければならないとのことでした。

全文	要約
1 本同意書について	

<p>1.1 <b>本同意書</b> このユーザーライセンス同意書(または略して「同意書」と称します)は、お客様と CD PROJEKT S.A と間での、法的拘束力のある契約です(弊社の本社所在地: Jagiellońska 74; 03-301, Warsaw, Poland)。</p> <p>お客様もご存知のとおり、CD PROJEKT RED は CD PROJEKT S.A. 内のゲーム開発スタジオの名称です。そのためこの同意書全体を通じて、弊社自身のことを「<b>CD PROJEKT RED</b>」または「弊社」と称しています。</p> <p>この同意書は、ゲームキーやゲームコードも含めて、ビデオゲーム「サイバーパンク2077」に適用されます(これらすべてを網羅して、「サイバーパンク2077」または「ゲーム」と称します)。</p>	<p>なるほど。左側に会社がいろいろ書いているな。だが、実際のところは、いたってシンプルだ。要するにこれは、新品のサイバーウェアを買ったときについてくる安全マニュアルのようなものだ(誰でも、こういうのは読んだことがあるだろう?)。今からここに、誰でもわかるようにザックリと補足情報を書く。だが忘れるな。法的拘束力を持つのは、左側に書いてある長いバージョンの方だ。右側にいま俺が書いているのは... まあ、「役立つおまけ」程度に読んで欲しい。</p> <p>この同意書はすべて、「サイバーパンク2077」のみに適用される。この会社が出している他のゲームをカバーするルールに関しては、それ専用にかかれた法律書面をチェックすることだ。</p>
<p>1.2 <b>同意</b> お客様がサイバーパンク2077 をダウンロードし、インストールし、使用することにより(その順序は問わない)、本同意書はお客様と弊社を拘束することになります。お客様がこれに同意しない場合には、お客様はサイバーパンク2077 をダウンロード、インストール、または使用することができません。</p> <p>1.3 <b>その他のドキュメント</b> 以下も必ずお読みください:  (a) 二次創作ガイドライン  <a href="https://cdprojektred.com/fan-content">[https://cdprojektred.com/fan-content]</a>- ここでは、サイバーパンク2077 から派生した、またはそれに基づくコンテンツにとって、可能なことと不可能なことを説明しています。 (b) CD PROJEKT RED <a href="#">ユーザー同意書</a>  <a href="https://regulations.cdprojektred.com/user_agreement">[https://regulations.cdprojektred.com/user_agreement]</a>(一般) - お客様、技術サポート、公式フォーラム、ウィキ、ブログ、ソーシャルメディアサービスなどに関する一般的な法的事項を網羅しています。(c) CD PROJEKT RED <a href="#">プライバシーポリシー</a>  <a href="https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy">[https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy]</a> - CD PROJEKT RED が行う個人情報の収集、使用、保護に関して、詳しく説明しています。これらのドキュメントはすべて、本同意書の一部を構成するものです。弊社は随時、これらを更新する可能性があります。 またお客様は、サイバーパンク2077 のダウンロードとプレイに使用するデジタル配信プラットフォーム(弊社の</p>	<p>おい、聞いたか? もし君たちがどうしても読みたいなら、会社としては、二次創作ガイドライン、<b>CD PROJEKT RED</b> の一般ユーザー同意書、おまけに<b>CD PROJEKT RED</b> プライバシーポリシーまでを全部チェックしてくれと言っている。まあ、俺もべつに止めはしない。頭がクラクラするまで、読みまくってくれ。</p>

<p>姉妹会社 GOG など)の規約や条件に同意し、それに従う必要がある場合もあります。</p>	
<p>2 年齢制限およびコンテンツに関する警告</p>	
<p>2.1 <u>年齢制限</u> サイバーパンク2077 のプレイ可能最低年齢のレーティング (PEGI、ESRB などの) は、お住まいの地域によって異なる場合があります。このレーティング情報は、サイバーパンク2077 を購入する際に表示されます。お客様の年齢が、そこで規定された最低年齢を超えている場合に限り、サイバーパンク2077 のプレイが可能です。お客様の年齢が、レーティングの定める最低年齢を上回っており、かつ、お客様が：(a) 18歳(または、お客様がお住いの国の法定成人年齢)以上である場合。 - ようこそ、サイバーパンク2077 へ！ (b) 17歳から18歳(または、お客様がお住いの国の法定成人年齢)の間である場合。- 本ゲームの世界に入る前に、まずは、保護者または後見人に、お客様の代理として本契約の確認および承認を行うよう、お客様から依頼してください。(一部の国では、ある一定の年齢未満の者が、本同意書のような契約を合法かつ完全に締結することが認められていないためです。)さらに、上記の保護者または後見人は、お客様がサイバーパンク2077 を使用する際に監督を行う必要があります。お客様が17歳未満、ないしは、お客様がお住いの国のレーティングが定める最低年齢に達していない場合には、お客様はサイバーパンク2077 をダウンロード、プレイ、または使用することができません。その場合であっても、弊社は、いつの日か、お客様をナイトシティにお迎えできる時を心待ちにしています！</p>	<p>なるほどな。このゲームには、プレイ可能な「最低年齢のレーティング」が設定されてる。この意味はわかるか？もし君たちがナイトシティに入りたいと思うなら... まあ、とにかくあれだ。レーティングに書かれた年齢より上でいってことだな。一般的には18歳以上だな。だが、もし君が、「17歳以上」のレーティングを付けている土地の住人で、なおかつ今、君の年齢が17歳の場合。その場合には、君は保護者に監督をお願いする必要がある。これはマジな話だ。年齢をごまかすとかはダメだぞ！</p>
<p>2.2 <u>コンテンツに関する契約</u> サイバーパンク2077 には、暴力シーン、性的な内容を含むシーン、薬物使用のシーンや画像が含まれており、見る人によっては不快に感じる可能性があります。お客様がそういったコンテンツに敏感である場合や、そのようなコンテンツがお客様に悪影響を与える場合には、ゲーム開始前に、その点に留意してください。</p>	<p>その通り。サイバーパンク2077 には、一部にかなり過激で気分を害する内容が含まれている。この警告は、そのことを言っているんだ。</p>
<p>3 サイバーパンク2077 の使用</p>	

<p>3.1 <u>ライセンス</u> CD PROJEKT REDはお客様に対し、パソコン、ゲーム機その他の、CD PROJEKT RED が明示して承認したデバイスまたはプラットフォーム(そのリストは、こちらです [https://www.cyberpunk.net/])にて、お客様がサイバーパンク2077 を購入し実際にプレイする各デバイス、システム、プラットフォームに応じて本ゲームを表示、視聴、ダウンロード、インストール、プレイおよび使用するための、個人向けの、制限付きで取り消し可能な、非独占的かつ本人以外への譲渡も配布も不可能なライセンスを提供します。このライセンスは、お客様の個人的な使用のみを目的としたものであり、お客様に対してサイバーパンク2077 の所有権を付与するものではありません。したがって、これを譲渡、販売、貸与、贈与、配布、サブライセンス付与、ないしは移譲することはできません。</p>	<p>一度このゲームを買ったなら、実際に君たちがゲームプレイに使うシステム、デバイス、プラットフォームのどれかひとつでプレイする権利が得られるわけだ。だがその権利が有効なのは、その特定のシステム、デバイス、プラットフォームに限ってだ。シンプルな話だろう。</p>
<p>3.2 <u>発作に関する警告</u> サイバーパンク2077 の中に含まれる点滅する光や画像が、てんかん発作を引き起こす可能性があります。お客様またはお客様の家族の中に、てんかんをお持ちの方がいる場合は、サイバーパンク2077 をプレイする前に、医師に相談してください。お客様が、ゲームプレイ中にめまい、視力の変化、眼や筋肉のけいれん、意識の喪失、見当識障害、不随意運動、けいれん・ひきつけ等の症状を起こした場合には、直ちにゲームの使用を中止し、医師に相談してください。</p>	<p>またしても警告か。だが、これも重要な警告だな。君たち自身や、一緒に住んでいる誰かがてんかんをわずらっている場合には、サイバーパンク2077 にハマる前に、まずは医師に相談して欲しい。</p>
<p>4 動作環境およびモニタリング</p>	
<p>4.1 動作環境サイバーパンク2077 では、選択したデバイス、システム、プラットフォームに応じて、動作環境の最低スペックが決まっています。この情報は、サイバーパンク2077 の当該ストアページ上で通知されます。本ゲームを購入する前に、お客様がこれらの動作環境を満たしているか、必ず確認してください。サイバーパンク2077 には、いかなるDRMもコピー防止機能も備わっていません。ただし、デバイス、システム、プラットフォームの製造メーカーの一部は、弊社の管理の及ばないセキュリティ技術を使用しています。</p>	<p>ストリートの掟、その1。「走る前には、歩いてみる。」サイバーパンク2077 では、ゲームプレイに使うシステム、デバイス、プラットフォームごとに、最低スペックが決まっている。つまり、実際にやらかす前に、充分に気をつけろということだ。わかったな？</p>

<p>4.2 モニタリングお客様のゲーム内エクスペリエンスの向上、以下の第7条で規定された禁止事項の防止、サイバーパンク2077 のインテグリティの保全、および本契約の履行を目的として、弊社は、お客様がサイバーパンク2077 の使用に用いるデバイスや関連デバイスないしは周辺機器のバックグラウンドで実行されるソフトウェアツールのデプロイを行う場合があります。これらソフトウェアツールの一部はオプションであり、お客様が同意した場合に限ってデプロイを行います。必要不可欠なソフトウェアツールを弊社が導入する必要がある場合には、まず最初にお客様に向け、それらに関する説明を行います(たとえばゲーム内や、サイバーパンク2077 のウェブサイトにて)。さらなる詳細については、弊社のプライバシーポリシーをご覧ください。</p>	<p>オーケー。つまり会社としては、ゲームをモニターし、サイバーパンク2077 をいつでも最高の状態に保つため、バックグラウンドツールやソフトウェアをいくつか実装する必要があるかもしれない、と言っているんだ。オプション扱いのものに関しては、君たちが同意した場合にのみ実装される。それに同意するかを決めるのは君たちだ。絶対に必要なものに関しては、会社はその事実をオープンにして、事前に君たちに知らせてくれる。つまり、君たちに隠して裏でコソコソやるつもりはないそうだ。</p>
<p>5 パッチ処理、更新および変更</p>	
<p>弊社は、サイバーパンク2077 に対して、(たとえば機能の追加や削除、ソフトウェアのバグの解決、ゲームバランスの調整などを目的に)随時にパッチ処理、更新、変更を行う場合があります(ただしこれは、弊社の義務ではありません)。結果として強制ないしは自動にて更新が行われ、更新前の旧バージョンが、時間の経過とともに使用できなくなる場合があります。サイバーパンク2077 を効率的に稼働させ続けるためには、お客様への通知義務やお客様に対する責任を負うことなく弊社がこれらを実行する権利が必要です。実際に弊社は、この権利を保持します。</p>	<p>最高品質のサイバーウェアでも、ときには問題を起すこともある。それと同じだな。サイバーパンク2077 では、パッチ処理とアップデートがときどき行われる。これは、ゲームをよりスムーズに稼働させるのに役立つ作業だ。君らにとっても、悪い話じゃないだろう？</p>
<p>6 所有権および知的財産権</p>	
<p>6.1 <u>サイバーパンク2077 の所有権</u> サイバーパンク2077 のビジュアル要素、キャラクター、ストーリー、アート、アニメーション、デザイン、アイテム、音楽およびサウンドエフェクト、ゲームのダイアログ、グラフィックス、コンピューターコード、ユーザーインターフェイス、画面デザインや操作感、ゲームメカニック、ゲームプレイ、オーディオ、ビデオ、テキストを含めたレイアウト、データベース、データその他のすべてのコンテンツならびにすべての知的財産権(この定義は、以下で行います)を含めて、サイバーパンク2077 と上記のすべてに関するその他の法的権利と商業利用権は、CD PROJEKT RED が所有するか、または、サードパーティーから弊社にライセンスとして付与されます。サイバーパンク2077 に関わるすべての権利は、この同意書の中で説明する例外を除いて、弊社が保持します。お客様は、この同意書または二</p>	<p>念のために言っておくと、サイバーパンク2077 は CD PROJEKT RED が所有している。あるいは、そのためのライセンス供与を受けている。もちろん、君たちがサイトシティのストリート上でいろいろ楽しくやらすことは自由だ。だがそれ以外で、このゲームの要素を何かに使いたいと思った時には... その時はあれだ。今のここや、ここ以外のドキュメントに書いてある、会社が決めたルールをちゃんと守れよ、ということだ。わかったか？</p>

次創作ガイドラインにて説明がある場合以外では、サイバーパンク2077 のいかなる部分も、一般使用も商業利用もしてはなりません。サイバーパンク2077 とその知的財産権は、世界各国の著作権法、商標法、その他の知的財産法によって保護されます。

「知的財産権」とは、現在と未来を含めたあらゆる時点、全世界のあらゆる場所における、すべてのコピーライト、商標、サービスマーク、トレードドレス、ブランド名称、ロゴ、営業権、体裁、商号、事業名やドメイン名、デザイン権、文字書体に関する権利、体裁に関する権利、データベース権、特許権、発明に関する権利、ノウハウ、事業上の秘密や機密情報、コンピュータソフトウェアに関する権利（ソースコードとオブジェクトコードを含む）、著作者人格権、著作者の権利、パブリシティ権、演奏・興行権、シンクロ権、機械的複製権および録音権、出版・レンタル・貸与・送信に関する権利、ならびに、その他の類似の知的財産権および商業利用権を意味します。そしてここには、登録済かどうか、登録可能かどうかにかかわらず、上記内容の一部分、それらの継続、リメイク、リニューアル、延長、復刻、復元などのあらゆる登録申請を含みます（すでに許可を受けた登録申請もすべて含みます）。

6.2 サードパーティーの財産 CD PROJEKT RED は、弊社以外の他者の知的財産権も尊重します。もしもお客様が、サイバーパンク2077 のゲーム内で、ないしはサイバーパンク2077 を介して自分の作品が侵害されているとお感じになった場合には、[legal@cdprojektred.com](mailto:legal@cdprojektred.com) までご連絡をお寄せください。

## 7 サイバーパンク2077 の利用規約

お客様がサイバーパンク2077 をプレイする際に順守すべき規則が、さらにいくつかあります。以下の規則と二次創作ガイドライン [<https://cdprojektred.com/fan-content>]をお読みください。お客様がこれらの規則を守らなかった場合、それは本同意書への「重大な違反」と見なされ、お客様のサイバーパンク2077 へのアクセス権が一時停止または終了となる可能性があります。とりわけ重大な違反に対しては、弊社はサイバーパンク2077 およびその他のゲームとサービスへのお客様のアクセスを将来にわたって禁止する権利を保持します。

以下がその規則です。

- a) **個人的な娯楽** 二次創作ガイドラインに明示して許可されている内容以外では、サイバーパンク2077 は、お客様の個人的な娯楽の目的に限って使用してください。商業目的には使用しないでください。
- b) **適用法** サイバーパンク2077 の使用にあたっては、お客様は、適用されるすべての法規を順守してください。
- c) **譲渡不可** 本同意書に明示して許可された以外の方法で、サイバーパンク2077 ないしは本同意書で定めたお客様の権利をコピー、レンタル、購入、販売、貸与、共有、リース、サブライセンス付与、譲渡、配布、公開、または公に展示しようと試みないでください。また、ゲームキーやゲームコードを盗んだり、それらを不適切に使用したりしないでください(これらはすべて、弊社の財産です)。何者かが上記のいずれかに該当する行為を行っていると、お客様が懸念を抱いた場合には、<https://support.cdprojektred.com/en/> までご連絡をお寄せください。
- d) **技術的な不正行為** 適用法で特に認められている場合を除いて、サイバーパンク2077 の改変、統合、配布、翻訳、リバースエンジニアリング、またはソースコードを取得・利用しようとする行

サイバーパンク2077 は、君たち自身が楽しむためのものだ。つまりナイトシティの我々が、至福のブレインダンスをキメるのと同じだ。このルールを無視して、せっかくの楽しみをぶち壊すことだけは、くれぐれも避けて欲しい。

為、逆コンパイルや逆アセンブルを行わないでください。

- e) ハッキングおよびチート行為 チートツールを作成したり、使用したり、利用可能にしたり、配布したりしないでください。ここで言うチートとは、乱用目的のソフトウェア、自動化ソフトウェア、ロボット、ボット、ハック、スパイダー、スパイウェア、スクリプト、 트레이ナー、抽出ツール、または、サイバーパンク2077 と相互作用を起こしたり、サイバーパンク2077 に影響を与えるその他のソフトウェア等を意味します。(ここには、サイバーパンク2077 が情報保存に使用するメモリ領域を読み取ることによってサイバーパンク2077 の関連情報を収集する機能を持った、無許可のサードパーティー・プログラムを含みます)
  
- f) CD PROJEKT RED のサービス CD PROJEKT RED のサービス(カスタマーサポートやテクニカルサポートなど)を故意または悪意を持って中断したり妨害したり、CD PROJEKT RED のスタッフになりすましたりする行為は禁止します。
  
- g) CD PROJEKT RED のITシステム CD PROJEKT RED またはサードパーティーのネットワーク ソフトウェアまたはサーバーの制限領域を、故意または悪意を持って妨害したり、中断したり、その領域にアクセスしたりはしないでください。ここには、プロトコルエミュレーションを使って、または、プライベート サーバーやサイバーパンク2077に関する類似のサービスを作成または使用して、またはトンネリングを使って、コードの注入や挿入を行うこと、サービスを拒否すること、ソフトウェアの修正や改変を行うこと、CD PROJEKT RED のソフトウェアと他の同様のソフトウェアを併用する行為を含みます。
  
- h) データマイニング サイバーパンク2077 の個人データや機密データを傍受すること、それらのデータや情報を

収集すること、そこでマイニングを行うことは禁止します。

- i) 名称 「CD PROJEKT RED」「サイバーパンク2077」ならびにその他のCD PROJEKT RED グループの名称、ロゴ、商標を許可なく使用しないでください。
  
- j) 権利を侵害する行為 サイバーパンク2077に関連する著作権、商標権、特許権、企業秘密に関する権利、プライバシー権、パブリシティ権、またはその他の権利を侵害する、あらゆる行為を禁止します。
  
- k) 悪意のあるコード ウイルス、スパイウェア、トロイの木馬、ワーム、時限爆弾型のプログラム、意図的に破損したデータ、悪意のあるコードを含むファイル、ないしはサイバーパンク2077の動作を損ね、妨害する可能性のあるその他のファイルなど、悪意のあるコードを含んだあらゆるファイルのアップロードを禁止します。
  
- l) 地理上の制限 お客様がお住いの地域において、地理上の、または地域的な、ないしは言語や場所に関する理由から定められた、サイバーパンク2077に関する制限や要件、規則を順守してください。
  
- m) マナーを守って! サイバーパンク2077の使用にあたっては、以下の言動を行わないでください。人種差別的な言動。他者の感情を害する言動。外国人排斥を助長する言動。性差別的な言動。差別的な言動。虐待につながる言動。中傷的な言動。不快感を与える言動。違法な言動。実際にこれらに該当する言動だけでなく、該当しうると見なされる言動も避けてください。

<p>8 二次創作</p>	
<p>サイバーパンク2077 のコンテンツをベースにゲームコミュニティが生み出す二次創作物(例: ファンアート、ウェブサイト、動画、ストリーミング、実況プレイ、MOD など)を、お客様がいつ、どのように作成できるか、ならびに、弊社がそのようなコンテンツの所有権とライセンスをどう取り扱うかに関しては、二次創作ガイドライン [<a href="https://cdprojektred.com/fan-content">https://cdprojektred.com/fan-content</a>]を参照してください。</p>	<p>君たちは、サイバーパンク2077 にインスパイアされたクールな作品を作りたいんだな？だが、慌てるな。まずは二次創作ガイドラインを読むことだ。裏事情まで、しっかり押さえた方がいい。</p>
<p>9 フィードバックとクラッシュレポート</p>	
<p>9.1 <u>フィードバック</u> 弊社は、ユーザーコミュニティからのフィードバックを歓迎します。お客様の経験をお聞かせ頂ける場合には、次のリンクから、サポートチームまでご連絡ください。 <a href="https://support.cdprojektred.com/en/">https://support.cdprojektred.com/en/</a>ただし、弊社がプレイヤー側からの提案を取り入れるか否かは、弊社の側で判断いたします。それらを取り入れる責任や義務を、弊社は負いません。また、お客様からご提案頂いた内容、ないしはそれに近い内容を本ゲーム中やゲームの周辺コンテンツに取り入れた場合でも、弊社には、(金銭的に、またはそれ以外の方法で)お客様に対する返金や補償を行う義務はありません。</p>	<p>聞いたか？ この会社は、君たちの話を聞きたがっている。なかなかイカした会社じゃないか。会社としては、サイバーパンク2077 に関する君たちからのフィードバックを欲しがっている。だが、だからといって、何でもかんでも、君たちの希望通りになる保証はないとも言っている。まあだが、気を悪くするなよ。世の中、思い通りにいかないことも、たまにはあるってわけだ。</p>
<p>9.2 <u>クラッシュレポート</u> サイバーパンク2077 で不具合が生じた際には、ゲームコードを改善して今後に生かすため、クラッシュログ・レポートの送信をお客様にお願いする場合があります。これらのレポートの提出は任意のオプションであり、ここでの送信データには、一部の個人データが含まれる場合があります(詳細については、弊社の <a href="#">プライバシーポリシー</a>をご参照ください)。</p>	<p>サイバーパンク2077 のプレイ中にシステムがヤバくなった時には(ヴードゥー・ボーイズのネットランナーがシステムをクラッシュさせやがったとか、その手のクレイジーなイベントかも)な、オプションのクラッシュレポートを、好きなだけ運営に投げてくれ。受け取った会社は、それを活用する。</p>
<p>10 サードパーティーのコンテンツならびに外部サービス</p>	
<p>お客様は、サイバーパンク2077 を通して、サードパーティーのウェブサイトやコンテンツへのリンクを弊社から受け取る場合があります。またお客様は、さまざまなデバイス、システム、ブ</p>	<p>ネットの世界は、本気でバカでかい。熟練のネットランナーでさえも、そこで思いがけなく足をすくわれることもある。だから、くれぐれも注意することだ。うっかりクリックしたばかりに、ダークなヤバい未来に連れていかれる... なんてことも、実際ある</p>

<p>プラットフォームを通してサイバーパンク2077 にアクセスすることも可能です。それらを使用するかどうかを決めるのは、お客様です。弊社の側は、それらの手段が機能するかどうか、それらがどう機能するか、また、それらが無料かどうかを保証することはできません。さまざまなデバイス、システム、プラットフォームのそれぞれに、それ独自の法的条件が適用される場合もあります。ご使用前には、必ずその法的条件をお読みください。</p>	<p>かもしれないぞ。そうなるともう、会社の側でも、君たちの面倒を見きれない。まあ、そこは注意してやってくれ。</p>
<p><b>11 保証</b></p>	
<p>11.1 <u>弊社が保証すること</u> 弊社は、次のことを保証します。(a)弊社は、本同意書を締結し、第3条に記載の、サイバーパンク2077 を使用するライセンスをお客様に付与する権利を有します。(b)弊社は、サイバーパンク2077 ならびにお客様の本ゲームの使用に関して、合理的な配慮を行います。(c)弊社は、本同意書に即してお客様への義務を履行するにあたり、適用法を順守するための合理的な努力を行います。</p> <p>11.2 <u>お客様が表明・保証すること</u> お客様は、本同意書を締結する完全な権限と能力を有し、そこで定められた条件に完全に従うことをここに表明し、保証します。</p>	<p>ストリートの掟、その2。「契約は守れ。」</p> <p>ここでは会社の側は、サイバーパンク2077 に関して君たちと「拘束力のある合意」を結ぶと言っている。なにやら会社の側は、何もせずにただ眺めているだけでなく、君たちのゲーム使用に関して、「合理的な配慮」をしてくれるらしいぞ。過保護だな、まったく。素敵すぎて涙が出るぜ。</p>
<p><b>12 責任</b></p>	

この第12条は、お客様が欧州連合または以下記載の責任制限が法律で明確に禁止されている国に居住している場合には適用されません。しかしお客様が、アメリカ合衆国を含めた、それ以外の場所に居住している場合には適用されません。

12.1 弊社の免責事項 サイバーパンク2077の使用は、お客様ご自身の責任で行ってください。本同意書の他の箇所に記載されている内容以外では、**CD PROJEKT RED**とその関連企業、提携企業、ライセンス許諾者は、サイバーパンク2077に関して、黙示か明示の別を問わず、保証または表明を行ういかなる責任も負いません。サイバーパンク2077は、明示か黙示かの別を問わず、お客様に対するいかなる種類の保証や表明もなしに、「現状有姿のまま」「提供可能な場合に限り提供しうる形で」お客様に提供されます。また、お客様がサイバーパンク2077を使用する場合、あるいは本ゲームが使用できない場合に生ずる、いかなる種類の損失や損害、悪影響についても、弊社は責任を負いません。適用法で認められる最大限において、弊社は、明示か黙示かの別を問わず、サイバーパンク2077に適用される可能性のある、あらゆる保証を行う責任を負いません。ここでの保証には、以下のものを含みます。権原、非侵害性、商品性、高品質、特定の目的への適合性に関する明示による保証、取引過程や実施過程や商習慣に付随して発生するあらゆる保証、ウイルスやエラーや不具合が存在しないという保証、および/または、サイバーパンク2077に含まれるコンテンツや情報の正確性、合法性、信頼性もしくは品質に関するあらゆる保証。弊社は、次の保証は行いません。サイバーパンク2077が中断しないこと。そこにエラーが存在しないことないこと。そこにある欠陥が修正されること。または、本ゲームにウイルスその他の有害な要素が含まれていないこと。

12.2 弊社の責任の制限 CD PROJEKT REDおよびその関連企業、提携企業、ライセンス許諾者は、適用法で認められる最大限において、いかなる利益や料金や費用の

このあたりはすべて、君たちと会社との法的責任に関する話だ。お互い条件を、最初に決めておくのは大事だ。だよな？

こういうハイテクものは、最善を尽くしてテストやなんやらを全部やりまくった後でも、いつも必ず期待どおりに動くとは限らない。

会社の側としては、サイバーパンク2077の動作に関しては、君たちに責任を押し付けることはない。同時に、一般的にこの手のことに関して、法的拘束力のある約束をするつもりはないともハッキリ言っている。

だが、本当にやっかいなトラブルが持ち上がり、おまけにこの同意書に違反してトラブルの原因を作ったのが君たちである場合には、会社は君たちに「賠償」を求めることもある。つまり、何かデカいトラブルが起こった時には、会社の方から君らに、金を払って補償しろと言ってくることも、ないわけではないことだ。だから俺からも、「ヤバいことはするなよ」とアドバイスはしておく。

オーケー。ここで、おまけの追加情報だ。このあたりの規定は、EUや、その他の該当国に住む者には適用されない。

損失、いかなるデータの損失や情報の破損または損失、いかなる事業機会の損失に関しても、あるいは、あらゆる場面におけるあらゆる種類の特別な、間接的な、制裁的な、懲罰的な、または派生的な損失や損害や混乱に関しても、契約違反や不法行為（過失、契約不履行、契約違反、保証違反または厳格責任を含みます）、虚偽表示、賠償などを理由とするか否かを問わず、または関係当事者がそのような損害の可能性について事前に周知されていたか否かを問わず、お客様に対する責任を負わないものとします。

12.3 弊社の責任の上限 適用法で認められる最大限の範囲において、CD PROJEKT RED およびその関連企業、提携企業、ライセンス許諾者の、サイバーパンク2077 ないしは本同意書に関するお客様に対する賠償責任の総額は、当該損害賠償の背景にある諸問題に関連してお客様が実際に弊社に支払った金額（もし支払っていれば）を超えることはありません。そしてこれが、本同意書に関連した、お客様に対する唯一かつ排他的な救済策です。

12.4 お客様から弊社への賠償 お客様は、以下の内容に関連して、CD PROJEKT RED およびその関連企業、提携企業、ライセンス許諾者への賠償を行うことに同意し、あわせて、現在から将来にわたって、あらゆる損害、責任、請求や費用、法的費用を含めた損害を与えないことに同意します。  
(a)お客様の、本同意書への違反疑い、ないしは違反。 (b)お客様ないしはお客様の代理人によるサイバーパンク2077 の使用。および、(c)CD PROJEKT RED およびその関連企業、提携企業、ライセンス許諾者の知的財産権の侵害。弊社に対する請求が起こされた場合には、お客様は弊社に全面的に協力するものとし、弊社はお客様からそれを引き継いで法的防衛を行う権利を保持します。弊社からの書面での事前承諾なしに、そのような請求を、その一部、全部を問わず、お客様の側で勝手に解決しないものとします。

<p>12.5 <u>差し止めによる救済</u> お客様は、お客様が被るいかなる損失や損害や被害も修復不可能なものではなく、その他の救済措置が有効であることに同意し、したがってお客様の側は、CD PROJEKT RED およびその関連企業、提携企業、ライセンス許諾者に対する差し止め命令その他の衡平法上の救済を受ける資格を持たないことに同意します。</p> <p>12.6 <u>カリフォルニア州居住者</u> お客様がカリフォルニア州に居住している場合、お客様には、次の消費者権利情報が適用されます。お客様は400 R St., Suite 1080, Sacramento, California, 95814に郵便を送るか、916.445.1254に電話することで、Department of Consumer Affairs (消費者行政局) Division of Consumer Services (消費者サービス部門) Complaint Assistance Unit (苦情支援課) に連絡を取ることができます。カリフォルニア州居住者は、以下のように定められたカリフォルニア州民法第1542条を放棄することに明確に同意するものとします。「一般免責規定は、債権者が免責に署名する時点で自己に有利な請求が存在するとは知らず、または、そうした請求が存在すると気づいておらず、もしそれを知っていれば債務者の免責に重大な影響を与えたに違いない請求に対しては適用されない。」</p>	
<p><b>13 契約解除</b></p>	
<p>13.1 <u>お客様の解約権</u> お客様は、サイバーパンク2077 の使用を恒久的に停止することにより、いつでも本同意書を解除することができます。契約解除は、弊社またはお客様の既得の権利や義務には影響を及ぼしません。</p>	<p>君たちは、契約をやめたいのか？それなら簡単だ。サイバーパンク2077 のプレイ自体をやめればいい。俺自身には、ナイトシティの会社が素直に契約を打ち切らせてくれた、なんて記憶はまるでない。それに比べると、いまこの会社が言ってることは、マジで最高に良心的だぞ。</p>

<p>13.2 <u>弊社の解約権</u> きわめて深刻な違反や、サイバーパンク2077、サイバーパンク2077ユーザー、CD PROJEKT RED およびその関連企業、提携企業、ライセンス許諾者に重大な損害を与えうる違反など、お客様が本同意書に対する重大な違反をおかした場合には、弊社はサイバーパンク2077および本同意書へのお客様のアクセスを一時停止、または取り消すことがあります。これは特に、上記の第7条に明記されたサイバーパンク2077の規定に適用されます。合理的に可能な場合には、弊社はお客様に連絡を取り、弊社がこの措置を行った理由と、その結果お客様が取ることが可能な手段(もしあれば)を説明します。弊社が本条に基づいてサイバーパンク2077 および本同意書へのお客様のアクセスを停止または取り消す場合には、弊社はお客様に対して一切の義務または責任を負わないものとします。</p>	<p>もし仮に君たちがとんでもないバカをやらかして、この同意書に大きく違反した場合には、君たちはもう、サイバーパンク2077 にアクセスできなくなる(一時的、または永久にだ)。そうなる困るだろうから、お利口にプレイしろってことだな。</p>
<p>13.3 <u>サイバーパンク2077の停止</u> 可能性は非常に低いと想定されますが、お客様の側に違反行為がないにも関わらず弊社がお客様へのサイバーパンク2077(全体的または部分的に。たとえば、特定のプラットフォームにおいて)へのアクセス提供を恒久的に停止しなければならない場合には、弊社は少なくとも120日前までに、弊社ウェブサイトへに通知を掲載することによって事前通知を行うよう努めます。この場合、弊社はお客様に対していかなる将来的な義務も責任も負いません(これは、それ以前から存在する義務や責任には一切の影響を与えません)。</p>	<p>まあ、まず起こらないとは思いますが、もし仮にサイバーパンク2077 が完全に終わっちゃうようなことがあるなら、それは前もって君たちに通知される。</p>
<p>14 不可抗力</p>	

<p>お客様も弊社も、不可抗力に伴う全部または一部の義務の履行や不履行、または遅延に関しては、相手側への責任を負わないものとします。</p> <p>「不可抗力」とは、それを防ぐための当事者の合理的な制御が及ばない行為、出来事、不作為、事故に起因する、当事者の義務の一部または全部の履行を妨げる原因を指します。ここには次のものが含まれます。ストライキ、ロックアウトまたはその他の産業紛争（当事者の労働力が関与しており、阻止可能な紛争を除く）、原子力事故や天変地異、戦争やテロ活動、暴動、騒乱、悪意的被害（影響を受ける当事者やその下請け業者の従業員が関与した悪意的被害を除く）、法的もしくは行政による命令・規則・規制または指令の遵守、電力供給者の従業員による産業上の行為、技術的施設の故障、ハッキング、DoS攻撃その他のIT攻撃、ITウイルスマルウェアその他のテクノロジーの展開、パンデミック（COVID-19など）、火災、洪水、暴風雨、供給業者や請負業者の倒産。</p>	<p>ストリートのだ、その3。「たまには、くそつたれたイベントも起きる。」</p> <p>世界は予測不可能だ。クレイジーな予期しなかったイベントも、起こったりはする。戦争、地震、洪水、あとは、人類征服を企てるヤバいAIとかな。いや、すまん。最後のは冗談だ...というか、そういうのはあつて欲しくないよな。ま、とにかく。こういう何やかやで、本来の義務が履行できない時には、君たちも会社側も、その責任がどうこう言われることはない。さっきも言ったように、くそつたれたイベントってのは、起きるときは起きる。</p>
--	---

**15 準拠法**

<p>15.1 <u>お客様が欧州連合および世界のその他の地域に居住している場合（アメリカ合衆国は除きます）:</u></p> <p>お客様と弊社は、サイバーパンク2077 の使用および本同意書、ならびにそれらに付随するあらゆる問題が、ポーランドの法規に準拠して解釈されることに同意し、これに関するいかなる紛争も、ポーランドの裁判所が専属的裁判管轄権を持つことに合意します。本同意書に基づくいかなる法的請求でも、勝利側当事者はその法的経費を請求する権利を持ちます。</p> <p><u>お客様がアメリカ合衆国に居住している場合:</u></p> <p>以下の第16条「紛争解決および拘束的仲裁」の規定文言に含まれない限りにおいて、お客様と弊社は、サイバーパンク2077 の使用および本合意書、ならびにそれらに付随するあらゆる問題が、ロサンゼルスで生じたものとして扱われることに同意し、抵触法の原則にかかわらず、米国カリフォルニア州（な</p>	<p>法律上、この契約に関する疑問や苦情、主張をめぐって争うときに使うのは、ポーランド法だ。これは地球上のすべての者に当てはまる。だがもし、君たちがアメリカ合衆国に住んでいるなら、話は別だ。その場合は、代わりにカリフォルニアの州法が使われる。何だか特別扱いっぽいよな？</p>
---	--

<p>らびに該当する場合には米国連邦法)の法令に準拠して解釈されることに同意します。CD PROJEKT RED に対するお客様からの法的請求は、下記第16条「紛争解決および拘束的仲裁」の規定文言に含まれない限りにおいて、カリフォルニア州ロサンゼルス州裁判所または連邦裁判所をお客様と弊社の間紛争に関する主題を扱う専属的な裁判所とし、したがって両者は、当該裁判所を専属的管轄裁判所とすることに同意します。さらに、お客様はカリフォルニア州ロサンゼルス州裁判所および連邦裁判所を不適切な管轄であると抗弁する権利を放棄するものとします。本契約に基づきいかなる法的請求も、勝利側当事者はその法的経費を請求する権利を持ちます。</p>	
<p><b>16 紛争解決および拘束的仲裁</b></p>	
<p>16.1 紛争 お客様と弊社の問題や懸念が生じた場合、弊社は、<a href="https://support.cdprojektred.com/en/">https://support.cdprojektred.com/en/</a>を通じてサイバーパンク2077 のサポートサービスにより、早急かつ友好的にそれらを解消することを希望します。ただし、時として容易には解決できない法的紛争があることも、弊社は認識しています。本条項では、法的紛争が発生した場合について説明します。</p>	<p>どうした、何か問題を抱えてるのか？だったらサイバーパンク2077 のサポートに相談してみろ。そこなら、君たちの話を聞いてくれる。うまくいけば、法律のバトルをやらずに、それで穏便に解決する。実際の話、ここナイトシティにも、そういうオプションが欲しいくらいだ。</p> <p>あとほら、これがその、サポートのアドレスってやつだ。<a href="https://support.cdprojektred.com/en/">https://support.cdprojektred.com/en/</a></p>

## 16.2 非公式な紛争解決

弊社とお客様はともに、両者間の紛争を略式に解決するための合理的かつ誠実な努力を行うことに合意します。例外的な事情がない限り、弊社としては通常、この紛争解決期間は30日間とすることを提案します。その期間内に解決されない場合には次の段階に進みますが、そこではお客様の居住地によって対応が変わります。お客様が欧州連合の居住者の場合には、お客様は欧州委員会が運営するオンライン紛争解決プラットフォームを通じて苦情を申し立てることができます。詳細はこちらをご確認ください：  
[ec.europa.eu/consumers/odr/](http://ec.europa.eu/consumers/odr/)

## 16.3 紛争解決手続きの次の段階:お客様が欧州連合やその他の地域(アメリカ合衆国をのぞく)の居住者の場合

お客様と弊社は、必要であると考える場合に、互いに対する法的請求手続きを開始する権利を有します。お客様が CD PROJEKT RED に対して申し立てを起す場合には、Legal Team, CD PROJEKT SA, ul. Jagiellońska 74; 03-301, Warsaw, Poland 宛てに、物理的な書面を送付し、下記アドレスに、その写しをお送りください。  
[legal@cdprojektred.com](mailto:legal@cdprojektred.com)

16.4 紛争解決手続きの次の段階: お客様がアメリカ合衆国の居住者の場合

仲裁:

お客様と弊社は、両者間のすべての紛争や申し立てを、個別に拘束的仲裁にて解決することに同意します。これには、本契約に起因するあらゆる請求、お客様と CD PROJEKT RED とのあらゆる関係が含まれますが、これのみに限るものではありません。弊社とお客様は、サイバーパンク2077 に起因または関連するすべての請求を、その請求事案の発生から1年以内に行う必要があることに同意します。その期間が過ぎた場合、申し立ての権利は失われます。本条項は、当該紛争や申し立てが、契約、不法行為、成文規定、詐欺行為、不公正競争、不実表明またはその他のいかなる法的原則に基づくものであっても適用されます。

注記: 「仲裁」とは両者がそれぞれの主張を(裁判官や陪審員ではない)中立的な仲裁人の前に提起する、合意による紛争処理の手続きです。仲裁は裁判訴訟ほど公式ではなく、そこでの規則も裁判ほど公式ではありません(この点は後述します)。ここで、お客様と弊社が明確にしておくことがあります。仲裁を選択した場合、お客様と弊社は、両者当事者間の紛争を裁判官や陪審員の前行って裁判判断を求める権利を放棄することになります。お客様は、サイバーパンク2077 および/または本同意書へのお客様のアクセスが解除された後も、この条項の規定が存続することに同意します。

仲裁の開始方法:

いずれかの当事者が仲裁開始を望む場合には、それを開始する当事者は、申し立て根拠と開始当事者が相手側に求める救済策を記した書面通知を相手側に送る必要があります。本契約の印刷版とその他の電子形態の通知も、印刷形式で原本が作られて保持されている他の業務文書や記録と同程度の適格性を持ち、それらと同様の条件が適用されます。弊社に通知を送る際には、郵送および電子メールで、下記までお送りください。(郵送: Legal Team, CD PROJEKT S.A., ul.Jagiellońska 74, 03-301, Warsaw, Poland) (メール: [legal@cdprojektred.com](mailto:legal@cdprojektred.com)) お客様または弊社は、お客様に都合が良い米国内の合理的な米国仲裁協会(AAA)の仲裁地で仲裁を受けることができます。

**重要:**これもまた、国によって対応が変わるやつだな。君たちがアメリカ合衆国に住んでいる場合、このセクションには、君たちと会社側が「強制仲裁」に同意する条件が入っている。つまりここでは、裁判所を使わずトラブルを解決する。君たちが住むのがそれ以外の国なら、この仲裁のプロセスは「強制」から「オプション」に切り替わる。

君たちが住む場所によっては、君らと会社側は、集団訴訟をやらないことに同意する。まあ要するに、「お互い、仲間とつるんで団体で法律バトルをやるのはよそうぜ」という約束だ。法律に関する問題は、左側の会社テキストに書いてある通り、そのプロセスに沿って処理される。

#### 16.5 仲裁のルール:

本条項には米国連邦仲裁法が適用されます。仲裁は米国仲裁協会(「AAA」)の商事仲裁規則に準拠し、該当する場合には、本同意書(<http://www.adr.org>)の修正に従う形で、AAAの消費者関連紛争の補完手続きが適用されます。仲裁人は本同意書の拘束を受けます。

仲裁は、知的財産権および商業契約紛争の解決に関して十分な経験を持つ単独の仲裁人によって行われるものとし、AAA仲裁人の適切なリストの中から選ばれます。紛争が仲裁に当てはまるかの判断は連邦仲裁法に準拠し、裁判所ではなく、仲裁人が裁定します。仲裁はAAAが管理し、英語で行われるものとします。裁定は、書面提出、電話、または両者が合意した場所での直接面談によって実施されます。仲裁の審問は、お客様と弊社が別段の合意をした場合を除き、仲裁人の指命から30日以内に開始されます。AAAは、お客様と弊社との紛争を仲裁する権限しか持たず、この特定の仲裁に関わるその他の人物には関与しません。事例によっては、仲裁人の判断による裁定について管轄権を有する裁判所に提訴する、または、裁定の受諾およびその強制命令について当該裁判所に申請することができます。

仲裁人がお客様の請求に正当性がなく、費用請求も合理性がないと判断した場合を除き、お客様の請求が1万USドル以下の場合には、CD PROJEKT REDは、仲裁終了時に、お客様負担分の仲裁人報酬を含めたお客様の提訴費用と仲裁の分担金(ただし、弁護士費用または専門家証人費用は除く)を弁済することに同意します。仲裁人がお客様の申し立てに正当性がなく、お客様の費用が合理的でないと判断した場合を除き、弊社は、法務費用や仲裁費用の負担をお客様に求めないことに同意します。お客様の請求が1万USドルを超える場合には、AAAの商事仲裁規則、および該当する場合は消費者関連紛争の補完手続きに従い、仲裁人報酬を含めた仲裁費用は、お客様と弊社で分担するものとします。

紛争解決・仲裁条項が適用されない場合:

<p>紛争解決・仲裁条項の要件は、知的財産権侵害の請求または無許可による利用、海賊行為、窃盗もしくは不正流用に関連してお客様または弊社が行う申し立てまたは紛争には適用されません。</p> <p>この条項は、法律で認められている場合、お客様が救済を求めて連邦、州、地方自治体の機関に申し立てを行うことを禁止するものではありません。</p> <p><b>16.6 集団訴訟権の放棄</b></p> <p>適用される国または州の法律が認める最大限の範囲で、お客様および弊社は、いかなる状況においても、集団訴訟や代表訴訟、私的司法長官訴訟、団体交渉の提訴や参加を行わないことに合意します。つまり、法律で認められる最大限の範囲で、(a)いかなる仲裁も他者と共同では行わず、(b)集団ベースでの仲裁請求または集団訴訟手続きを取る権利や権限を持たず、(c)一般大衆その他を代表することをうたって提訴する権利や権限を持ちません。</p> <p>集団訴訟や代表訴訟、私的司法長官訴訟、または団体交渉の提訴に参加しないという本条項の合意が違法または法的強制力を持たないと判断された場合には、お客様と弊社は、該当項が分離不可能であることに同意します。したがって本条項全体が執行不能とみなされ、あらゆる請求や紛争を裁判所で解決することになります。</p>	
<p><b>17 その他の法的事項</b></p>	
<p>ここに書くのは、弊社の弁護士らがここに含めるよう提案した、その他いくつかの「法的事項」です！</p> <p><b>17.1 可分性</b> 本契約の一部が法的強制力を持たないと判明した場合でも、その他の部分は影響を受けません。</p> <p><b>17.2 サードパーティーの不在</b> 本契約は、弊社とお客様(ならびにお客様と弊社)の関係を規定するものです。本同意書に明示して別段の定めがない限り、本同意書は、当事者以外にいかなる権利も付与しません。</p>	<p>オーケー。この部分はシンプルだ。</p> <p>このセクション全体で言ってるのは、同意書に書かれたルールに、あと少し補足があるってことだ。「すげえ！」とビビる話は、何ひとつ入っていない。スーツでおめかしした弁護士どもが、いろいろ余分に、わかりきった説明を入れやがっただけだ。やつらはいつでも、そういうのばっかやるよな？</p>

<p>17.3 <b>その他の法規</b> 弊社は各種の法規に従う必要があり、輸出入規制を含め、警察当局やその他機関の法的要請を遵守するよう求められる場合があります。お客様と弊社は、国際物品売買契約に関する国連条約がサイバーパンク2077 や本同意書には適用されないことに同意します。</p> <p>17.4 <b>移譲</b> 組織改編もしくは合併の一環、またはその他の事業上の理由で、サイバーパンク2077 のサポートに必要な場合には、弊社は本同意書をサードパーティーもしくは弊社グループの別の組織に譲渡、委託または移譲する場合があります。この場合には、弊社はお客様に通知を行います。</p> <p>17.5 <b>遅延</b> 弊社またはお客様が、本同意書または法令に基づく権利または救済を行使しなかった場合、または遅延させた場合でも、その他のあらゆる権利または救済の放棄には相当せず、その他の権利または救済を排除または制限するものではありません。弊社またはお客様が、当該権利または救済を単一または部分的に行使した場合でも、その他の権利または救済を排除または制限するものではありません。</p> <p>17.6 <b>完全合意</b> 本同意書は、その中で言及のある他の文書と合わせて、本同意書に関するお客様と弊社の間での完全な合意を構成し、それ以前に交わされた口頭または書面によるいかなる合意にも優先します。</p>	
<p><b>18 本同意書の改訂</b></p>	
<p>18.1 <b>改訂</b> 弊社は、法的理由やサイバーパンク2077 の変更を反映するなどの理由から、必要に応じて本同意書を改訂する場合があります。その場合には、改定版の本同意書をオンラインで公開し、お客様にその旨を通知する合理的な努力を行います(ゲーム内で通知を送るなど)。</p>	<p>ストリートの掟、その4。「すべてが変化する。」この同意書は、将来のどこかの時点で書き変わる可能性がある。書き変わった時には、更新後のバージョンがネット上に公開され、誰でも見ることができる。その更新のちょっと前には、会社から君たちに、「ここが変わるぜ」という事前通知があるようだ。だからいきなり変わってビビるってことはないわけだ。わかったか？</p>

<p>18.2 発効日時 弊社が本同意書を改訂した場合、その改訂をオンラインに掲載してから30日後に、改定版が法的拘束力を発揮します。それまでの期間内に、改訂内容について具体的な疑問がある場合には、<a href="mailto:legal@cdprojektred.com">legal@cdprojektred.com</a> までお問い合わせください。お客様が弊社にメールを送信したか否かにかかわらず、お客様がそれらの変更内容に同意できない場合には、残念ですが、弊社はお客様にサイバーパンク2077 の利用を停止するようお願いしなければなりません。弊社としても、そのことは大変申し訳なく思います。しかし、サイバーパンク2077 が適切に機能するためには、それぞれのユーザーごとに異なるルールを設けるのではなく、全員が同じルールの下でプレイする必要があることを、お客様にご理解いただけることを希望します。ですから、お客様の側に疑問や懸念がある場合は、ぜひとも弊社までお問合せください。</p>	<p>もし君たちが、こういう契約内容の変更に関して質問したいなら、<a href="mailto:legal@cdprojektred.com">legal@cdprojektred.com</a> にメッセージしてみろと言っている。会社の側としては、そういう君らからの問い合わせを、死ぬほど聞きたいそうさ。</p>
--	--

**重要:**もう一回、さいごに言うておく。左側のフルテキストのバージョンに法的拘束力がある。右側のザックリした要約は、ただ単に、左の法的拘束力のあるバージョンを、よりクリアに理解するのに役立つおまけだ。

それではナイトシティで、思いっきりハジけてくれ！